





13 ECE-tegn



Med ECE-tegnet sikrer Goobay®, et registreret varemærke tilhørende Wentronic GmbH, at de krævede test og godkendelser er udført, og at der er givet et ECE-godkendelse.
10R-06 15531

14 Brugte symboler

Kun til indendørs brug	IEC 60417- 5957	
Vekselstrøm	IEC 60417- 5032	
Jævnstrøm	IEC 60417- 5031	
Genbrug	ISO 7001 - PI PF 066	

BRUKSANVISNING**Innehållsförteckning**

1	Säkerhetsanvisningar.....	72
1.1	Varningssteg.....	73
2	Beskrivning och funktion	73
2.1	Produkt.....	73
2.2	Leveransomfång	73
2.3	Kontroller.....	73
2.4	Tekniska data	74
3	Avsedd användning.....	75
4	Förberedelse	75
5	Montering och anslutning	75
5.1	Förberedelse	75
5.2	Montering	75
5.3	Ansluter till bilens batteri	75
6	Drift.....	76
6.1	I allmänhet.....	76
6.2	Slå på/av spänningstransformatoren	76
6.3	Användning av 230 V AC-utgångar.....	77
6.4	Användning av 5 V USB DC-utgång	77
7	Fläkt	77
8	Felsökning.....	78
9	Underhåll, vård, lagring och transport.....	79
10	Ansvar	79
11	Avfallshantering.....	79
11.1	Produkt.....	79
11.2	Förpackningar	79
12	EU-försäkran om överensstämmelse	79
13	ECE-tecken	80
14	Använda symboler	80

SV

1 Säkerhetsanvisningar

Bruksanvisningen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning.

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder produkten.

Bruksanvisningen måste konsulteras om du är osäker på något och medfölja om produkten byter ägare.

- Spara bruksanvisningen.

Risk för elstötar

- Använd inte enheten med våta händer!
- Var uppmärksam på produktens maximala utströmmar!
- Öppna inte kåpan.
- Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.
- Kortslut inte anslutningar och kopplingskretsar.
- För inte in några föremål i ventilationsöppningar eller kontaktdon!

En defekt anordning ska inte tas i drift utan måste skyddas mot vidare användning.

- Använd bara produkten, produktdelar och tillbehör om de är i felfritt skick.
- Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid frågor, defekter, mekaniska skador, störningar eller andra problem som inte kan lösas med hjälp av de medföljande anvisningarna.
- Installations-, demonterings-, underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av behörig elektriker.

Inte avsedd för barn och personer med nedsatt fysisk och/eller mental förmåga.

- Se till att förpackning, smådelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.
- Undvik extrema belastningar som hetta och kyla, fukt och direkt solljus, mikrovågor samt vibrationer och mekaniskt tryck.
- Lämna ALDRIG produkten utan uppsikt.
- Använd aldrig strykjärn, strålningsvärmare och liknande anordningar som är brandfarliga via spänningstransformatörer.
- Anslut INTE enheter som är anslutna till produkten via andra gränssnitt på fordonet samtidigt.
- Använd produkten med igång motor för att undvika snabb laddning av batteriet.
- Använd endast produkten när fordonet är parkerat.
- Fordonets kontroller får inte påverkas av installationen och användningen av produkten.
- Koppla bort produkten från bilbatteriet innan du kör.

Explosionsrisk

- Använd inte i explosiv miljö.

Heta ytor

- Rör inte vid huset under eller omedelbart efter användning.
- Täck inte över kylflänsar och fläktar.
- Använd inte produkten i slutna miljöer.

Enheten värms upp under drift.

1.1 Varningssteg



Varning för faror som om säkerhetsanvisningarna inte beaktas kan leda till dödsfall eller svåra skador.

NOTERA

Varning för faror som om anvisningarna inte beaktas kan leda till saksador.

2 Beskrivning och funktion

2.1 Produkt

Denna produkt omvandlar 12 V likström till

- växelström 230 V / 50 Hz och/eller
- likström 5 V / max. 2.1 A.

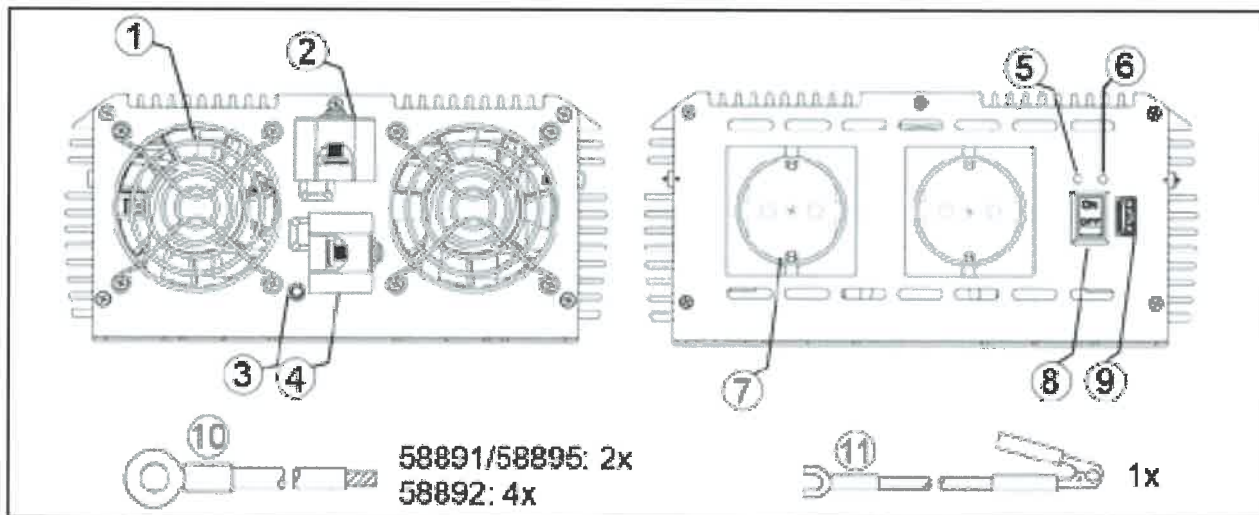
Spänningstransformator är avsedd för permanent installation i bilar, lastbilar eller båtar och får endast användas i ett stillastående fordon.

2.2 Leveransomfång

- Spänningstransformator
- Batterikabel svart (2x för 58892)
- Batterikabel röd (2x för 58892)
- Jordkabel gul/grön med terminalanslutning
- Bruksanvisning

SV

2.3 Kontroller



- 1 Fläkt
- 2 DC-ingång (+)
- 3 Jordanslutning
- 4 DC-ingång (-)
- 5 Strömlampa
- 6 Fel-LED

- 7 AC-utgång 230 V
- 8 På/Av knapp
- 9 DC-utgång USB 5 V
- 10 Batterikabel
- 11 Jordkabel

2.4 Tekniska data

Artikelnummer	58891	58895	58892
Ingångsspänning (V ---)	12 (11-15)	24 (22-30)	12 (11-15)
Ingångsström (A)	208	104	312
Utgångsspänning (V \sim)	230 \pm 10 %		
Max. Uteffekt (W)	2000		3000
Kontinuerlig last (W)	2000		3000
Toppeffekt 0,1 s (W)	4000		6000
Utgångsfrekvens (Hz)	50 \pm 3 (modifierad sinusvåg)		
Utgångsspänning USB (V ---)	5		
Utgångsström USB (A)	2,1 max.		
Effektivitet (%)	> 85		
Ingång utan belastning (A)	< 0,5	< 0,4	< 0,5
Ingång lågspänningslarm (V ---)	10,2-10,8	20,4-21,6	10,2-10,8
Ingång lågspänningsavstängning (V ---)	9,2-9,8	18,4-19,6	9,2-9,8
Ingång för överspänningsavstängning (V ---)	15-16	30-32	15-16
Avstängning av överbelastning (W)	2300-2600		3300-3600
Drifttemperatur ($^{\circ}$ C)	5-35		
Kylmetod	Fläkt		
Säkring	35 A x 7	35 A x 4	40 A x 9
Mått (mm)	350 x 218 x 100		407 x 218 x 100
Vikt (kg)	5,3		6,0
Alla 4 batterikablar måste användas	-		för belastningar > 1000 W
Barnlås	Shutter		

3 Avsedd användning



Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Säkerhetsanvisningar". Denna produkt får bara användas i torra inomhusmiljöer. Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra olyckor och/eller person- och sakskador.

4 Förberedelse

1. Kontrollera att leveransen är fullständig och inte är skadad.
2. Jämför tekniska data för alla produkter som ska användas och säkerställ att de är kompatibla.

5 Montering och anslutning

5.1 Förberedelse

1. Kontrollera batteripolerna innan du ansluter.
2. Du får INTE använda spänningstransformatorn med fordonet om den positiva polen „+“ är ansluten till en metallisk del av fordonet.
3. Använd batterikabeln med ringklämmor för att ansluta till bilens batteri.
Fordonsbatteriet laddas ur när fordonet inte är i drift.

SV

5.2 Montering

Montera spänningstransformatoren med lämpliga skruvar i bilens interiör

- på stabila och planade platser,
- på rena, torra och icke brandfarliga ytor,
- i väl ventilerade utrymmen.

Monteringsskruvar ingår inte.

5.3 Ansluter till bilens batteri



VARNING

Jordkortslutning och brandrisk

- Anslut INTE USB-enheter till fordonet parallellt via ett annat gränssnitt!
- Placera aldrig spänningstransformatoren nära brandfarliga material eller på platser där lättantändliga gaser kan utvecklas.
- Se till att spänningstransformatoren är avstängd innan du börjar ansluta.
- Se till att polariteten är korrekt.

För optimal drift rekommenderar vi att du använder ett batteri med > 200 Ah.

1. Lossa plint- och minuspolen på spänningsomvandlarens baksida.
2. Sätt den röda batterikabeln (10) rak i DC-ingången „+“ (2) och dra åt anslutningsskruven.
3. Sätt den svarta batterikabeln (10) i DC-ingången „-“ (4) och dra åt den svarta terminalskruven.
4. Anslut den röda batterikabeln (10) med öglan till den positiva polen på batteriet.

Den är röd eller markerad med „P“ eller „+“.

- Anslut den svarta batterikabeln (10) med öglan till batteriets minuspol. *Detta är svart eller markerat med „N“ eller „-“.*
För belastningar > 1000 W måste alla 4 kablar användas (för artikel 58892).

⚠ VARNING

Risk för elstöt!

- Utan jordanslutning finns risk för elektrisk stöt i händelse av utrustningsfel.
- Anslut jordningskabeln (11) till jordanslutningen (3) och till ett tillgängligt jordningssystem (t.ex. fordonets kaross eller till den potentiella utgången vid stationär användning).

6 Drift

6.1 I allmänhet

Vissa externa enheter som ljud- och batteridrivna enheter och precisionsutrustning kanske inte är lämpliga för användning vid en spänningsomvandlare och den anslutna enheten och / eller spänningsomvandlaren kan skadas.

- Kontrollera användarhandboken för enheten som ska anslutas till motsvarande meddelanden.
- Stäng av enheten omedelbart och dra ut nätsladden när den surrar eller värms upp för mycket.
- Om det är något oklart, kontakta återförsäljaren av din enhet.

Båda AC-utgångarna 230 V (7) och DC-utgången USB 5 V (9) kan användas samtidigt. Den totala effektnivån för all ansluten utrustning får inte överstiga den kontinuerliga utgången från spänningsomvandlaren. Effektbetyget för din utrustning finns på typskylten. Externa enheter, såsom elmotorer, borrar, elektriska sågar, kylskåp och musiksystem har normalt en högre märkeffekt när de startas som anges på typskylten.

Spänningsomvandlaren kan därför kort göra en högre toppeffekt om effektvärdena endast ges i ström som ampere,

- multiplicera värdet i ampere (A) med en faktor 230 för att erhålla effekten i watt (W).

Exempel: $0,5 \text{ A} \times 230 \text{ V} = 115 \text{ W}$

Fordonsbatteriet laddas ur när fordonet inte är i drift.

6.2 Slå på/av spänningstransformatoren

- Slå på/av-knappen (8) på (ON).
Om driftslampan (5) tänds är spänningstransformatoren redo att användas.
- Om Fel-lysdioden (6) tänds, stäng av spänningstransformatoren genom att trycka på På/Av-omkopplaren (OFF).
- Läs kapitlet „Felsökning“.

6.3 Användning av 230 V AC-utgångar

Använd endast enheter som är utrustade med antingen säkerhetsplugg eller europeiska kabelkontakter.

Använd båda AC-utgångarna för belastningar > 2000 W.

1. Slå på spänningstransformatoren (ON).
2. Se till att enheten som ska anslutas är avstängd.
3. Anslut kontakten till enheten som ska anslutas till spänningstransformatorens 230 V AC-utgång (7).

6.4 Användning av 5 V USB DC-utgång

NOTERA

Sakskador

Anslut inte minnepinnar, MP3-spelare eller liknande externa datalagringsenheter.

1. Slå på spänningstransformatoren (ON).
2. Anslut en USB-enhet till USB 5 V DC-kontakten (9).
DC-utgången USB 5 V på spänningstransformatoren ger 5 V DC-ström för USB-enheter som lampor, fläktar och radioer.
DC-utgången USB 5 V på spänningstransformatoren stöder inte dataöverföring.

SV

7 Fläkt

För att spara energi fungerar fläkten bara när

- belastningen är > 30 % av spänningstransformatorens nominella effekt
- och / eller den inre temperaturen hos spänningstransformatoren är > 60 °C.

8 Felsökning

Fungera	Statusbeskrivning			Metod för omstart
	LED	Larm	AC-utgång	
Ingång lågspänningslarm	grönt ljus tänds rött ljus släckt	ja	ja	När batteriet återgår till normal spänning stannar larmet automatiskt.
Ingång lågspänningsavstängning	grönt ljus tänds rött ljus tänds	ja	nej	<ul style="list-style-type: none"> • Ladda batteriet. • Stäng av spänningstransformatoren i 3-5 sekunder • Slå på spänningstransformatoren igen.
Ingång för överspänningsavstängning	grönt ljus tänds rött ljus tänds	nej	nej	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att batteriet är korrekt spänt eller återsätt det. • Stäng av spänningstransformatoren i 3-5 sekunder. • Slå på spänningstransformatoren igen.
Stäng av överbelastning	grönt ljus tänds rött ljus tänds	nej	nej	<ul style="list-style-type: none"> • Minska belastningen till den angivna kontinuerliga belastningen. • Stäng av spänningstransformatoren i 3-5 sekunder. • Slå på spänningstransformatoren igen.
Avstängning över temperatur	grönt ljus tänds rött ljus tänds	ja	nej	<ul style="list-style-type: none"> • Ta bort orsaken till överhettning. • Stäng av spänningstransformatoren i ~5 minuter för att svalna. • Slå på spänningstransformatoren igen.
Utgång kortslutning	grönt ljus tänds rött ljus tänds	nej	nej	<ul style="list-style-type: none"> • Ta bort orsaken till kortslutningen. Spänningstransformatorn fortsätter sedan att fungera automatiskt.

9 Underhåll, vård, lagring och transport

Produkten är underhållsfri.

NOTERA

Sakskador

- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.
- Håll ventilationsöppningar och kylflänsar rena.

10 Ansvar

- Vi förbehåller oss för tryckfel och ändringar av produkten, förpackningen och produktokumentationen.
- Se våra garantivillkor. Använd nedanstående kontaktuppgifter för att begära att få den aktuella versionen.

11 Avfallshantering

SV

11.1 Produkt



Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshantering eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt.

Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till samlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshantering bidrar du till att förbättra miljön.

WEEE-nr: 82898622

11.2 Förpackningar



Förpackningar kan kostnadsfritt kasseras på motsvarande återvinningstationer – papper, plast och glas i respektive kärl eller containrar.

DE4535302615620

12 EU-försäkran om överensstämmelse



Genom att använda CE-märkningen deklarerar Goobay®, ett registrerat varumärke för Wentronic GmbH, att enheten uppfyller de grundläggande kraven och riktlinjerna enligt Europeiska bestämmelser.